

vi phạm Pháp lệnh về bảo vệ và phát triển nguồn lợi thủy sản, ngăn chặn các hành vi gây thiệt hại đến môi trường sống và nguồn lợi thủy sản thì được khen thưởng về tinh thần và vật chất theo quy định chung.

Điều 7. — Tề chức, cá nhân có hành vi vi phạm những điều trong Pháp lệnh và các quy định trong Nghị định này tùy theo mức độ nặng, nhẹ sẽ bị kỷ luật hoặc phạt vi phạm hành chính theo các điều 11, 12, 13, 14, 15, 16 của Pháp lệnh xử phạt hành chính ngày 30-11-1989.

Mọi hành vi vi phạm mang tính chất cố ý, tái phạm nhiều lần hoặc gây hậu quả nghiêm trọng đến nguồn lợi thủy sản đều phải xem xét đề truy cứu trách nhiệm hình sự theo Bộ luật hình sự.

Tàu thuyền và người nước ngoài khi được phép hoạt động trên vùng biển Việt Nam nếu vi phạm các điều trong Pháp lệnh bảo vệ và phát triển nguồn lợi thủy sản và những quy định của Nghị định này cũng bị xử phạt theo quy định nói trong Nghị định này.

Điều 8. — Bộ trưởng Bộ Thủy sản, các Bộ, Ủy ban Nhà nước, các cơ quan khác thuộc Hội đồng Bộ trưởng, Ủy ban Nhân dân các tỉnh, thành phố, đặc khu trực thuộc Trung ương theo chức năng, quyền hạn của mình hướng dẫn và chỉ đạo thực hiện Nghị định này.

Điều 9. — Nghị định này có hiệu lực kể từ ngày ký.

T.M. Hội đồng Bộ trưởng  
K.T. Chủ tịch  
Phó Chủ tịch  
VÕ VĂN KIỆT

## CHỦ TỊCH HỘI ĐỒNG BỘ TRƯỞNG

**QUYẾT ĐỊNH** của Chủ tịch Hội đồng Bộ trưởng số 196-CT ngày 2-6-1990 về việc ban hành bảng giá cố định mới thay cho bảng giá cố định năm 1982.

### CHỦ TỊCH HỘI ĐỒNG BỘ TRƯỞNG

Căn cứ Quyết định số 238-CT ngày 9-9-1989 của Chủ tịch Hội đồng Bộ trưởng về việc lập bảng giá cố định mới thay cho bảng giá cố định năm 1982;

Theo đề nghị của Ban chỉ đạo lập bảng giá cố định Trung ương,

### QUYẾT ĐỊNH:

Điều 1. — Nay phê chuẩn bảng giá cố định các sản phẩm công nghiệp, nông nghiệp, lâm nghiệp, ngư nghiệp, vận tải, bưu điện của các thành phần kinh tế do Ban chỉ đạo lập bảng giá cố định Trung ương trình tại công văn số 204-TCTK-TH ngày 7-5-1990 đề thay thế bảng giá cố định năm 1982.

Điều 2. — Bảng giá cố định này được gọi là bảng giá cố định năm 1989 và được sử dụng thống nhất trong cả nước với các thành phần kinh tế từ năm 1990.

Điều 3. — Tổng cục Thống kê có trách nhiệm công bố bảng giá cố định năm 1989, hướng dẫn các ngành, các cấp và các đơn vị kinh tế cơ sở sử dụng.

09653031

Điều 4. — Các Bộ, Ủy ban Nhà nước, cơ quan khác thuộc Hội đồng Bộ trưởng và Ủy ban Nhân dân các tỉnh, thành phố, đặc khu trực thuộc Trung ương chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này.

K.T. Chủ tịch Hội đồng Bộ trưởng

Phó Chủ tịch  
VÕ VĂN KIẾT

**CHỈ THỊ của Chủ tịch Hội đồng Bộ trưởng số 202-CT ngày 5-6-1990 về việc chấp hành các quy định của Nhà nước trong việc lập Hội.**

Đến nay, Nhà nước ta đã cho phép thành lập 124 Hội quần chúng (trong đó có 41 Hội hữu nghị) hoạt động trong phạm vi cả nước và trên 300 Hội hoạt động trong phạm vi tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương.

Dưới sự lãnh đạo của Đảng và quản lý của Nhà nước, nhiều Hội quần chúng đã hoạt động có hiệu quả thiết thực, chấp hành đúng pháp luật của Nhà nước và Điều lệ của Hội.

Nhưng có một số Hội, trong thời gian gần đây, hoạt động không theo đúng các quy định của Nhà nước, như: chưa có giấy phép thành lập Hội đã hoạt động và thông qua các phương tiện thông tin đại chúng, tuyên truyền về tổ chức và hoạt động của Hội. Có Hội tự quyết định thành lập các Hội khác đặt trong Hội hoặc tự sửa lại tên Hội và phạm vi hoạt động của Hội (từ Hội được phép hoạt

động trong phạm vi tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương, sửa lại là Hội hoạt động trong phạm vi cả nước, để giao dịch với nước ngoài). Một số « Câu lạc bộ » về tổ chức và hoạt động không khác gì Hội (chứ không phải là hình thức sinh hoạt nội bộ của cơ quan, đơn vị), đã được lập ra không có giấy phép. Có Hội, khi sửa lại Điều lệ, không báo cáo lại với cơ quan Nhà nước đã cho phép thành lập Hội.

Chủ tịch Hội đồng Bộ trưởng yêu cầu các cấp, các ngành có liên quan và các Hội từ nay thực hiện đúng những quy định về thành lập Hội, về tổ chức và hoạt động của các Hội quần chúng đã ghi trong Luật số 102-SL.L004 ngày 20 tháng 5 năm 1957, Nghị định số 258-TTg ngày 14 tháng 6 năm 1957 và Chỉ thị số 1 ngày 5 tháng 1 năm 1989 của Chủ tịch Hội đồng Bộ trưởng.

Hội và Câu lạc bộ có tính chất Hội phải làm đầy đủ thủ tục xin lập Hội và chỉ sau khi có giấy phép lập Hội mới được hoạt động.

Các Hội phải chấp hành đúng pháp luật của Nhà nước và Điều lệ của Hội; thực hiện đúng chế độ báo cáo với cơ quan có thẩm quyền.

Khi sửa Điều lệ, Hội phải báo cáo lại với cơ quan đã cho phép thành lập Hội.

Trong việc giao dịch với nước ngoài và hoạt động sản xuất, kinh doanh, Hội phải theo đúng những quy định hiện hành của Nhà nước.

Ban Tổ chức — Cán bộ của Chính phủ có trách nhiệm hướng dẫn, theo dõi việc thực hiện Chỉ thị này.

K.T. Chủ tịch Hội đồng Bộ trưởng  
Phó Chủ tịch  
NGUYỄN KHÁNH